



Communiqué de presse

Conférence René Schickele à la Bibliothèque-Médiathèque de Mulhouse suivie de *Kriagsschrifta* « *Ecritures alsaciennes 14-18* ».

Mulhouse, le 30 octobre 2018

Après Nathan Katz, *Schick' Süd-Elsäss Culture et Bilinguisme*, antenne locale de l'Association *Culture et bilinguisme - René Schickele Gesellschaft* consacrera sa deuxième conférence littéraire à l'écrivain *gallo-germanique* alsacien René Schickele. Ce sera l'occasion de marquer deux événements. D'une part, le cinquantenaire de la *René Schickele Gesellschaft*, créée le 26 avril 1968 d'autre part la révolution de novembre 1918 en Allemagne (et en Alsace) à laquelle à sa manière René Schickele a participé.

Il y a cinquante ans, le premier numéro du cercle Schickele, de couleur rouge, se présentait comme un manifeste intitulé : *Notre avenir est bilingue*. Parmi les contributeurs, on relève le nom du Prix Nobel Alfred Kastler. Le numéro de septembre 2018 est consacré à René Schickele, nom que porte l'association Culture et bilinguisme.

René Schickele, le connaît-on encore ?

Les conférenciers, le philosophe Jean-Paul Sorg et Bernard Umbrecht éditeur du *SauteRhin* s'efforceront de répondre à cette question. Ils se demanderont surtout : Que retenir de René Schickele aujourd'hui ?

René Schickele (1883-1940), *citoyen français und deutscher Dichter. Gallischer Geist* et poète allemand est né à Obernai, d'une mère « authentiquement française » et d'un père *authentiquement* « alaman » Il est un symbole pour l'Alsace. Il a incarné, dans la passion et l'action, l'idéal d'un *geistiges Elsässertum*, d'une *alsacianité de l'esprit*, auquel on se réfère toujours. Romancier, essayiste et journaliste, européen et pacifiste angoissé, *sein Herz trug die Liebe und Weisheit zweier Völker* (*Son coeur portait l'amour et la sagesse de deux peuples*).

Le 9 novembre 1918, René Schickele est à Berlin où il s'efforce en vain de concilier démocratie, socialisme et pacifisme. Dur, dur ! *Gewalt regiert, / was gut begann/ zum Bösen*. (La violence pousse ce qui commence bien vers le Mal). Cela le conduira à abjurer toute forme de violence. Ce poème Abjuration sera lu par les conférenciers

Sa vision de l'Europe, qui n'existerait pas sans ce que le Rhin rassemble, n'oublie cependant pas l'héritage latin. Il voyait l'Alsace als "Garten der deutsch-französischen Freundschaft". (Comme „le jardin de l'amitié franco-allemande“).

Est-ce toujours une utopie ?

**A René – Für Schickele,
Citoyen français und deutscher Dichter.**

Conférence de JEAN-PAUL SORG, philosophe
et BERNARD UMBRECHT, éditeur du *SauteRhin*
sous l'égide *Schick' Süd-Elsäss Culture et Bilinguisme*: antenne locale de l'Association *Culture et bilinguisme - René Schickele Gesellschaft*

Vendredi 9 novembre 2018

18h45 – 21h

Bibliothèque médiathèque de Mulhouse

19 grand rue/Langstross 19

68100 Mulhouse/Milhüsa

Conférence bilingue, français – allemand

Cette conférence sera suivie la semaine suivante par *Kriegsschrifta* « *Ecritures alsaciennes 14-18* ». Les deux se complèteront et formeront un ensemble dédié à la Première guerre mondiale et ses résonances en Alsace.

L'expérience de la première guerre mondiale a laissé de nombreuses traces dans la littérature régionale, en poésies, mais également en récits ou dans des journaux personnels. Certains des auteurs ont été soldats Feldgrau d'Argonne en Russie, d'autres étaient aux premières loges d'un front devenu secondaire, mais duquel retentissaient loin dans la plaine les canonnades du Hartmannswillerkopf et des combats dans les Vosges.

Mis en chant ou avec un accompagnement instrumental, ces textes où se côtoient Ernst Stadler, Charles Zumstein, Nathan Katz, Gaston Peter, Maria Hart, Oskar Wöhrle, Dominik Richert et d'autres, chacun avec son regard sur le conflit qui, au-delà de l'horreur des combats, témoignent d'un nouveau déchirement pour l'Alsace au destin troublé, loin des clichés tricolores de Hansi. Un accent supplémentaire sera mis sur la fin de la guerre et l'implication de l'Alsace dans la Révolution allemande de novembre 1918.

« *Kriegsschrifta* » est un montage de textes et des mises en musiques effectués par Daniel MURINGER, avec la participation de Bernard UMBRECHT.

Conférenciers : Daniel MURINGER, compositeur, musicien, interprète (notamment du groupe Geranium) et Bernard UMBRECHT, éditeur du *SauteRhin* feront entendre à nouveau cette collection littéraire chargée d'histoire dans les trois langues. Un diaporama accompagne la restitution en images et en traductions.

***Kriegsschrifta* « *Ecritures alsaciennes 14-18* »**

Vendredi 16 novembre 2018

18h45 – 21h

Lieu: Maison Loewenfels

44 rue des Franciscains/Barfuessergass 44

68100 Mulhouse/Milhüsa

Site et é-adresse :

<http://assoschick.alsace/> / info@assoschick.alsace

Contact pour la conférence Schickele :

Bernard Umbrecht 03 89 42 63 27